

SECOND SESSION
SEVENTH LEGISLATIVE ASSEMBLY OF
NUNAVUT

DEUXIÈME SESSION
SEPTIÈME ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE
DU NUNAVUT

GOVERNMENT BILL

PROJET DE LOI DU GOUVERNEMENT

BILL 7

PROJET DE LOI N°7

PUBLIC LANDS ACT

LOI SUR LES TERRES PUBLIQUES

Summary

Résumé

This Bill mirrors the federal *Territorial Lands Act*.

Le présent projet de loi reproduit la loi fédérale sur les terres territoriales.

Date of Notice Date de l'avis	1st Reading 1 ^{re} lecture	2nd Reading 2 ^e lecture	Reported from Standing Committee Présentation du rapport du comité permanent	Reported from Committee of the Whole Présentation du rapport du comité plénier	3rd Reading 3 ^e lecture	Date of Assent Date de sanction

ᑲᑦᑭᑦᑲᑦ ᓄᓇᑭᑦ

Commissioner of Nunavut
Commissaire du Nunavut

TABLE OF CONTENTS**INTERPRETATION**

Definitions	1
-------------	---

APPLICATION

Application	2	(1)
Application of certain provisions		(2)
Application of certain Acts		(3)

SALE OR LEASE OF PUBLIC LANDS

Authorizing disposition	3	
Interpretation	4	(1)
Issue of notification		(2)
Execution of notification		(3)
Effect of issue of notification		(4)
Notification to set out nature of grant		(5)
Limitation on sale	5	

RESERVATION FROM GRANTS

Reservation	6
Reservation of bed of body of water	7
Other reservations	8
Grant does not convey water rights	9

SLIDES, STREAMS AND LAKE FRONTS

Works for the movement of timber	10
----------------------------------	----

TRESPASS ON PUBLIC LANDS

Summons to vacate or show cause	11	(1)
Warrant for removal		(2)
Persons executing warrant		(3)
Execution of warrant		(4)
Service of summons or warrant		(5)

GENERAL

Effect of receipt	12
Execution of documents	13
Interest	14
Appeal	15

ADMINISTRATION AND ENFORCEMENT

Enforcement officers	16	(1)
Certificate of appointment or designation		(2)
Authority to enter	17	(1)

TABLE DES MATIÈRES**DÉFINITIONS**

Définitions

CHAMP D'APPLICATION

Application générale
Application de certaines dispositions
Application de certaines lois

CESSION DE TERRES PUBLIQUES

Autorisation de cession
Définitions
Notification
Signature
Effet
Teneur
Restriction à la vente

RÉSERVES SUR LES CONCESSIONS

Rives et lignes de démarcation
Lit des étendues d'eau
Minéraux et droits de pêche
Absence d'exclusivité sur les eaux

GLISSOIRS, COURS D'EAU ET LACS

Accès

OCCUPATION ILLICITE DES TERRES PUBLIQUES

Sommation de déguerpir ou d'exposer ses raisons
Mandat d'expulsion
Agents d'exécution du mandat
Exécution
Signification de la sommation ou du mandat

DISPOSITIONS GÉNÉRALES

Reçu
Signature
Intérêts
Appel

EXÉCUTION ET CONTRÔLE D'APPLICATION

Agents de l'autorité
Certificat
Accès au lieu

Powers on entry	(2)	Autres pouvoirs
Duty to assist	(3)	Assistance
Enforcement officer may be accompanied	(4)	Agent de l'autorité accompagné d'un tiers
Dwelling	(5)	Lieu d'habitation
Private property	18	Propriété privée
False or misleading information	19 (1)	Renseignements faux ou trompeurs
Obstruction or hindrance	(2)	Entrave
ADMINISTRATIVE MONETARY PENALTIES		SANCTIONS ADMINISTRATIVES PÉCUNIAIRES
Violations		Violations
Commission of violation	20 (1)	Violations
Purpose of penalty	(2)	But de la pénalité
Liability of directors, officers, etc.	21	Participants à la violation : dirigeants, administrateurs et mandataires
Proof of violation	22	Preuve
Issuance and service of notice of violation	23 (1)	Procès verbal établissement et signification
Contents	(2)	Contenu
Authenticity of notice	(3)	Authenticité du procès verbal
Rules about violations		Règles propres aux violations
Certain defences not available	24 (1)	Exclusion de certains moyens de défense
Common law principles	(2)	Principes de common law
Continuing violation	25	Violation continue
Violation or offence	26	Cumul interdit
Limitation period	27	Prescription
Reviews		Révision
Right to request review	28	Droit de faire une demande de révision
Correction or cancellation of notice of violation	29	Annulation ou correction du procès verbal
Review	30	Révision
Object of review	31 (1)	Objet de la révision
Determination	(2)	Décision
Correction of penalty	(3)	Correction du montant de la pénalité
Responsibility	(4)	Obligation de payer la pénalité
Determination final	(5)	Décision définitive
Burden of proof	32	Fardeau de la preuve
Responsibility		Responsabilité
Payment	33	Paielement
Failure to act	34	Défaut
Recovery of penalties		Recouvrement des pénalités
Debts to the Government of Nunavut	35 (1)	Créance du Gouvernement du Nunavut
Limitation period	(2)	Prescription
Certificate	36 (1)	Certificat de non paiement
Registration	(2)	Enregistrement

OFFENCES AND PENALTIES

Offences related to land use	37	(1)
Punishment		(2)
Offences related to trespassing	38	
Continuing offences	39	
Deeming – second or subsequent offence	40	(1)
Application		(2)
Other offences	41	

ORDERS AND REGULATIONS

Orders	42	(1)
Interests unaffected		(2)
Regulations	43	(1)
Maximum amount of penalty		(2)
Publication in the <i>Nunavut Gazette</i>	44	
Approval of forms	45	

TRANSITIONAL

Definition	46	(1)
Matters governed by former Acts		(2)
Continuation of existing interests		(3)
Aboriginal and treaty rights		(4)
Continuation of authorizations		(5)
Pending decisions		(6)
Royalties regulations		(7)
Exception to pre-publication of regulations	47	(1)
Repeal		(2)

COMING INTO FORCE

Coming into force	48
-------------------	----

INFRACTIONS ET PEINES

Infractions liées à l'usage
Peine
Infractions et peines - intrusion
Infractions continues
Présomption – récidive
Limitation
Autres infractions

DÉCRETS ET RÈGLEMENTS

Décrets
Droits pas affectés
Règlements
Plafond - montant de la pénalité
Publication dans la <i>Gazette du Nunavut</i>
Approbation des formules

DISPOSITIONS TRANSITOIRES

Définition
Questions régies par les anciennes lois
Maintien des droits existants
Droits ancestraux et issus de traités
Maintien des autorisations
Décisions en instance
Règlements relatifs aux redevances
Exception à la publication préalable des règlements
Abrogation

ENTRÉE EN VIGUEUR

Entrée en vigueur

BILL 7

PUBLIC LANDS ACT

The Commissioner of Nunavut, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly, enacts as follows:

INTERPRETATION

Definitions

1. In this Act,

"enforcement officer" means

- (a) an enforcement officer appointed under section 16, or
- (b) a person of a class that is prescribed by regulation; (*agent de l'autorité*)

"grant" means a notification and any other instrument by which public lands may be granted in fee simple or for an equivalent estate; (*concession*)

"land" includes mines, minerals, easements, servitudes and all other interests in real property; (*terre*)

"notification" means a direction in a form prescribed by regulation and issued under subsection 4(2); (*notification*)

"penalty" means an administrative monetary penalty imposed under this Act for a violation; (*pénalité*)

"permit" means a permit issued under this Act or the regulations; (*permis*)

"public lands" means lands, or any interest in lands, under the administration and control of the Commissioner. (*terres publiques*)

APPLICATION

Application

2. (1) Subject to subsection (2), this Act applies only in respect of public lands that are transferred to the administration and control of the Commissioner on or after April 1, 2027.

Application of certain provisions

(2) Sections 4 and 6 to 9 and paragraphs 42(h) and 43(1)(h), (j) and (k) apply to all public lands.

Application of certain Acts

(3) Nothing in this Act is to be construed as limiting the operation of the *Dominion Water Power Act* (Canada) or the *Canada National Parks Act* (Canada).

SALE OR LEASE OF PUBLIC LANDS

Authorizing disposition

3. Subject to this Act, the Commissioner in Executive Council may authorize the sale, lease or other disposition of public lands.

Interpretation

4. (1) In this section, "certificate of title" and "Registrar" have the meanings as in the *Land Titles Act*.

Issue of notification

(2) A notification may be issued to a Registrar directing the Registrar to issue a certificate of title to a person named in the notification in respect of public lands described in the notification that are within the registration district administered by the Registrar.

Execution of notification

(3) A notification must be signed and issued by the Commissioner or by a person designated in writing by the Commissioner in Executive Council to sign on the Commissioner's behalf.

Effect of issue of notification

(4) The issue of a notification has the same force and effect as a grant of public land made by letters patent under the Great Seal of Nunavut.

Notification to set out nature of grant

(5) A notification must set out the nature of the estate granted by it and any easements, rights or other interests excepted or reserved from that grant.

Limitation on sale

5. Not more than 64.75 hectares of public lands may be sold to any one person without the approval of the Commissioner in Executive Council.

RESERVATION FROM GRANTS

Reservation

6. Unless otherwise provided in an order under this Act, administration and control of a strip of land 30.48 metres in width, measured from ordinary high-water mark or from the boundary line, as the case may be, is reserved to the Commissioner out of every grant of public lands where the land extends

- (a) to the sea or an inlet of the sea;
- (b) to the shore of any navigable water or an inlet of any navigable water; or
- (c) to the boundary line between Nunavut and the Northwest Territories or the Province of Manitoba.

Reservation of bed of body of water

7. Unless the grant contains a provision to the contrary, the administration and control of the bed below ordinary high-water mark of a body of water is reserved to the Commissioner out of every grant of public lands where the lands border a body of water.

Other reservations

8. There is reserved to the Commissioner out of every grant of public lands, administration and control of

- (a) all mines and minerals whether solid, liquid or gaseous that may be found to exist in, under or on those lands, together with the right to work the mines and minerals and for this purpose to enter on, use and occupy the lands or so much of the lands and to such extent as may be necessary for the working and extraction of the minerals; and
- (b) all rights of fishery and fishing and occupation in connection with fishery and fishing on or around or adjacent to those lands.

Grant does not convey water rights

9. Unless the grant or other document establishing a grant, lease or other disposition of public lands expressly states the contrary, no grant, lease or other disposition of public lands conveys any exclusive right, privilege, property or interest with respect to any lake, river, stream or other body of water, within, bordering or passing through the lands.

SLIDES, STREAMS AND LAKE FRONTS

Works for the movement of timber

10. Unless the grant or other document establishing a grant, lease or other disposition of public lands expressly states the contrary, no grant, lease or other disposition of public lands

- (a) conveys any right, title or interest in or to any slide, dam, pier, boom or other work constructed, for the purpose of facilitating the movement of timber, prior to the date of the grant, lease or other disposition of land;
- (b) affects the unimpeded right to use or repair the works referred to in paragraph (a); or
- (c) affects the unimpeded right to use, for the purpose of facilitating the movement of timber, all streams, lakes, bodies of water, portage roads or trails past rapids, falls or other natural obstacles or connecting bodies of water, or any land that has to be used in connection with that purpose.

TRESPASS ON PUBLIC LANDS

Summons to vacate or show cause

11. (1) If under this Act the right of any person to use, possess or occupy public lands has been forfeited or if, in the opinion of the Minister, a person is wrongfully or without lawful authority using, possessing or occupying public lands and that person continues to use, possess or occupy or fails to deliver up possession of the lands, an officer of the Government of Nunavut authorized by the Minister for that purpose may apply to a judge for a summons directed to that person calling on that person

- (a) to, without delay, vacate or abandon and cease using, possessing or occupying the lands; or
- (b) within 30 days after service of the summons on that person to show cause why an order or warrant should not be made for the removal of that person from the lands.

Warrant for removal

(2) If a summons has been served under subsection (1) and, within 30 days from the service of the summons, the person named in the summons has not removed from, vacated or ceased using, possessing or occupying the public lands or has not shown cause why they should not do so, a judge may make an order or warrant for that person's summary removal from the lands.

Persons executing warrant

(3) A warrant made under subsection (2) must be executed by the Sheriff, a deputy sheriff, a bailiff, a member of the Royal Canadian Mounted Police, or another person to whom it is delivered for that purpose and they have all the powers, rights, immunities and privileges of a peace officer in the execution of their duty.

Execution of warrant

(4) A person to whom an order or warrant made under subsection (2) is addressed must, without delay, remove the person named in the order or warrant from the public lands and all members of that person's family, employees, servants, labourers, tenants or other persons employed by or living with that person or with the tenants of that person.

Service of summons or warrant

(5) Service of a summons or warrant under this section is made by leaving a copy with an adult person found on the public lands and by posting up another copy in a conspicuous place on the lands or, if no adult person is found on the lands, by posting up copies in two conspicuous places on the lands.

GENERAL

Effect of receipt

12. A receipt for payment made on the filing of an application to purchase or lease land does not entitle the person making the payment to take, occupy or use the land described in the receipt.

Execution of documents

13. Any lease, agreement, licence, permit or notice of cancellation issued or made under this Act and any consent to any assignment of any such lease, agreement, licence or permit may be executed on behalf of the Commissioner by

- (a) the Minister;
- (b) the Deputy Minister of the department responsible for the administration of this Act; or

- (c) any other member of the public service employed in the department responsible for the administration of this Act and authorized in writing for the purpose by the Minister.

Interest

14. Whenever interest is payable under or by virtue of this Act or for or on account of any claim, matter or thing arising under any provision of this Act, the rate of interest is equivalent to the rate of interest prescribed under subsection 17(1) of the *Financial Administration Act*, whether that interest is payable under the terms of any sealed or unsealed instrument or not.

Appeal

15. The order or judgment of a judge in any action or proceedings under this Act is subject to an appeal by a party to the action or proceedings in the same manner as any other order or judgment of a judge.

ADMINISTRATION AND ENFORCEMENT

Enforcement officers

16. (1) The Minister may appoint enforcement officers for the purposes of the administration and enforcement of this Act.

Certificate of appointment or designation

(2) An enforcement officer is to receive a certificate attesting to their appointment or designation and must, on request, present the certificate to any person appearing to be in charge of any place that the enforcement officer enters under subsection 17(1).

Authority to enter

17. (1) An enforcement officer may, for a purpose related to verifying compliance with this Act, enter any place in which the enforcement officer has reasonable grounds to believe there is any document, information or other thing to which this Act applies.

Powers on entry

(2) The enforcement officer may, for a purpose related to verifying compliance with this Act,

- (a) examine any document, information or other thing that is in the place and open or cause to be opened any container or other thing;
- (b) test or cause to be tested anything that is in the place;
- (c) take samples of anything that is in the place;
- (d) use, or cause to be used, any computer system in the place to examine any information contained in or available to the system;
- (e) reproduce, or cause to be reproduced, any information in the form of a printout, or other intelligible output, and remove the printout, or other output, for examination or copying;
- (f) use, or cause to be used, any copying equipment or means of telecommunication at the place;
- (g) take photographs and make recordings or sketches;

- (h) order the owner or person in charge of the place or any person at the place to establish their identity to the enforcement officer's satisfaction or to stop or start an activity;
- (i) order the owner or person having possession, care or control of anything that is in the place to not move it, or to restrict its movement, for as long as, in the enforcement officer's opinion, is necessary;
- (j) direct any person to put any machinery, vehicle or equipment that is in the place into operation or to cease operating it; and
- (k) prohibit or limit access to all or part of the place.

Duty to assist

(3) The owner or person in charge of the place and every person in the place must give all assistance that is reasonably required to enable the enforcement officer to perform their functions under this section and must provide any documents or information, and access to any data, that are reasonably required for that purpose.

Enforcement officer may be accompanied

(4) The enforcement officer may be accompanied by any other person that they believe is necessary to help them perform their functions under this section.

Dwelling

(5) An enforcement officer must not enter any place designed to be used and being used as a permanent or temporary private dwelling.

Private property

18. An enforcement officer and any person accompanying them may enter private property, other than a dwelling, and pass through it in order to gain entry to any place referred to in subsection 17(1).

False or misleading information

19. (1) A person must not knowingly make a false or misleading statement or provide false or misleading information, in connection with any matter under this Act, to an enforcement officer who is performing their functions under section 17.

Obstruction or hindrance

(2) A person must not obstruct or hinder an enforcement officer who is performing their functions under section 17.

ADMINISTRATIVE MONETARY PENALTIES

Violations

Commission of violation

20. (1) Every person who contravenes or fails to comply with a provision, order, direction, decision, term or condition designated under the regulations commits a violation and is liable to a penalty in the amount that is determined in accordance with the regulations.

Purpose of penalty

- (2) The purpose of the penalty is to promote compliance with this Act and not to punish.

Liability of directors, officers, etc.

21. If a corporation commits a violation, any director, officer or agent of the corporation who directed, authorized, assented to, acquiesced in or participated in the commission of the violation is a party to the violation and is liable to a penalty in the amount that is determined in accordance with the regulations, whether or not the corporation has been proceeded against in accordance with this Act.

Proof of violation

22. In any proceedings under this Act against a person in relation to a violation, it is sufficient proof of the violation to establish that it was committed by an employee or agent of the person, whether or not the employee or agent is identified or proceeded against in accordance with this Act.

Issuance and service of notice of violation

23. (1) If an enforcement officer believes on reasonable grounds that a person has committed a violation, the enforcement officer may issue a notice of violation and cause it to be served on the person.

Contents

- (2) The notice of violation must
- (a) name the person that is believed to have committed the violation;
 - (b) set out the relevant facts surrounding the violation;
 - (c) set out the amount of the penalty;
 - (d) inform the person of their right to request a review with respect to the violation or the amount of the penalty, and of the period within which that right must be exercised;
 - (e) inform the person of the time and manner of paying the penalty; and
 - (f) inform the person that, if they do not pay the penalty or exercise their right referred to in paragraph (d), they are considered to have committed the violation and are liable to the penalty.

Authenticity of notice

(3) In the absence of evidence to the contrary, a document that appears to be a notice issued under this section is presumed to be authentic and is proof of its contents in any proceeding in respect of a violation.

Rules about violations

Certain defences not available

- 24.** (1) A person named in a notice of violation does not have a defence by reason that the person
- (a) exercised due diligence to prevent the commission of the violation; or

- (b) reasonably and honestly believed in the existence of facts that, if true, would exonerate the person.

Common law principles

(2) Every rule and principle of the common law that renders any circumstance a justification or excuse in relation to a charge for an offence under this Act applies in respect of a violation to the extent that it is not inconsistent with this Act.

Continuing violation

25. A violation that is committed or continued on more than one day constitutes a separate violation for each day on which it is committed or continued.

Violation or offence

26. Proceeding with any act or omission as a violation under this Act precludes proceeding with it as an offence under this Act, and proceeding with it as an offence under this Act precludes proceeding with it as a violation under this Act.

Limitation period

27. No notice of violation is to be issued more than two years after the day on which the Minister becomes aware of the acts or omissions that constitute the alleged violation.

Reviews

Right to request review

28. A person who is served with a notice of violation may, within 30 days after the day on which it is served or within any longer period that is prescribed by the regulations, make a request to the Minister for a review of the amount of the penalty or the facts of the violation, or both.

Correction or cancellation of notice of violation

29. At any time before a request for a review in respect of a notice of violation is received by the Minister, an enforcement officer may cancel the notice of violation or correct an error in it.

Review

30. On receipt of a request for a review in respect of a notice of violation, the Minister must conduct the review.

Object of review

31. (1) The Minister must determine, as the case may be, whether the amount of the penalty was determined in accordance with the regulations or whether the person committed the violation, or both.

Determination

(2) The Minister must render a determination in writing and cause the person who requested the review to be served with a copy of the determination and the reasons for it.

Correction of penalty

(3) If the Minister determines that the amount of the penalty was not determined in accordance with the regulations, the Minister must correct it.

Responsibility

(4) If the Minister determines that the person who requested the review committed the violation, that person is liable to the penalty as set out in the determination.

Determination final

(5) A determination made under this section is final and binding and, except for judicial review, is not subject to appeal or to review by any court.

Burden of proof

32. If the facts of a violation are reviewed, the enforcement officer who issued the notice of violation must establish, on a balance of probabilities, that the person named in it committed the violation identified in it.

Responsibility

Payment

33. If a person pays the penalty set out in a notice of violation, the person is considered to have committed the violation and proceedings in respect of it are ended.

Failure to act

34. A person that neither pays the penalty within the period set out in the notice of violation, nor requests a review within the period referred to in section 32, is considered to have committed the violation and is liable to the penalty.

Recovery of penalties

Debts to the Government of Nunavut

35. (1) A penalty constitutes a debt due to the Government of Nunavut and may be recovered in any court of competent jurisdiction.

Limitation period

(2) No proceedings to recover the debt are to be instituted more than five years after the day on which the debt becomes payable.

Certificate

36. (1) The Minister may issue a certificate of non-payment certifying the unpaid amount of any debt referred to in subsection 35(1).

Registration

(2) Registration in any court of competent jurisdiction of a certificate of non-payment has the same effect as a judgment of that court for a debt of the amount specified in the certificate and all related registration costs.

OFFENCES AND PENALTIES

Offences related to land use

- 37.** (1) Every person is guilty of an offence who
- (a) contravenes any regulation made under paragraph 43(1)(a) or (b); or
 - (b) fails to comply with any term or condition of a permit issued under such a regulation.

Punishment

- (2) Every person who commits an offence under subsection (1) is liable on summary conviction,
- (a) for a first offence, to a fine not exceeding \$100,000; and
 - (b) for a second or subsequent offence, to a fine not exceeding \$200,000.

Offences related to trespassing

- 38.** A person who remains on public lands, returns to them or assumes any possession or occupancy of them after having been ordered to vacate them under section 11 or after having been removed from them under that section is guilty of an offence and liable on summary conviction
- (a) for a first offence, to a fine not exceeding \$100,000 or to imprisonment for a term not exceeding six months, or to both; and
 - (b) for a second or subsequent offence, to a fine not exceeding \$200,000 or to imprisonment for a term not exceeding six months, or to both.

Continuing offences

- 39.** An offence under section 37 or 38 that is committed or continued on more than one day constitutes a separate offence for each day on which it is committed or continued.

Deeming – second or subsequent offence

- 40.** (1) A conviction for an offence under section 37 or 38 is deemed to be a conviction for a second or subsequent offence if the court is satisfied that the offender has been previously convicted of a substantially similar offence under an Act of Nunavut, an Act of Parliament or any Act of the legislature of a province or another territory that relates to environmental or wildlife conservation or protection.

Application

- (2) Subsection (1) applies only to previous convictions
- (a) on indictment;
 - (b) on summary conviction; or
 - (c) under any similar procedure under any Act of the legislature of a province or territory.

Other offences

- 41.** Every person who contravenes any provision of this Act or any regulation for which no other punishment is provided is guilty of an offence punishable on summary conviction.

ORDERS AND REGULATIONS

Orders

42. (1) The Commissioner in Executive Council may, by order,
- (a) on setting out the reasons for withdrawal in the order, withdraw any tract or tracts of public lands from disposal under this Act;
 - (b) set apart and appropriate public lands for the sites of places of public worship, cemeteries, schools, market places, correctional centres, court houses, town halls, public parks or gardens, hospitals, harbours, landings, bridge sites, airports, landing fields, railway stations, town-sites, historic sites or for other public purposes and, at any time before the issue of a grant, alter or revoke those appropriations;
 - (c) order that grants or leases for a nominal consideration be made of the lands appropriated under paragraph (b) and that there be expressed in any grant or lease the trusts and uses to which the public lands granted or leased are subject;
 - (d) set apart and appropriate such areas or lands as may be necessary to enable the Government of Nunavut to fulfil its obligations under land claim agreements and to make free grants or leases for that purpose;
 - (e) set apart and appropriate public lands for use as game preserves, game sanctuaries, bird sanctuaries, public shooting grounds, public resorts or for any other similar public purpose;
 - (f) respecting inquiries into any question affecting public lands by persons designated in the order who may, for the purposes of the inquiry, summon and bring before them any person whose attendance they consider necessary to the inquiry, examine that person under oath, compel the production of documents and do all things necessary to provide a full and proper inquiry;
 - (g) authorize the acquisition by any railway, power company or pipeline company, on and subject to such terms and conditions as may be considered proper, of a right-of-way for a road bed, for transmission lines or for pipelines through public lands together with such other public lands as may be considered necessary for stations, station grounds, workshops, buildings, yards, pumps, tanks, reservoirs or other appurtenances in connection with them;
 - (h) divide public lands into mining districts and land districts;
 - (i) authorize the sale, lease or other disposition of public lands within the 30.48 metre strip of land referred to in section 6;
 - (j) declare that any public lands or category of public lands be dealt with, for some or all purposes, as Commissioner's land under the *Commissioner's Land Act* instead of under this Act;
 - (k) declare that any Commissioner's lands or category of Commissioner's lands be dealt with, for some or all purposes, as public lands under this Act instead of under the *Commissioner's Land Act*;

- (l) subject to the approval of the Governor in Council, relinquish the administration and control of public lands under section 49.2 of the *Nunavut Act* (Canada); and
- (m) consent to a transfer under section 50 of the *Nunavut Act* (Canada).

Interests unaffected

(2) If an interest has previously been granted in lands subject to an order under paragraph (1)(j) or (k), that interest continues unaffected by the order and must be respected and administered as if the order had not been made.

Regulations

- 43.** (1) The Commissioner in Executive Council may make regulations
- (a) respecting the protection, control and use of the surface of land;
 - (b) respecting the issue of permits for the use of the surface of land, the terms and conditions of those permits and the fees for those permits;
 - (c) if the Commissioner in Executive Council considers it necessary for the protection of the ecological balance or physical characteristics of any area in Nunavut, setting apart and appropriating any public lands in that area as a land management zone and making specific regulations under paragraphs (a) and (b) with respect to that land management zone;
 - (d) respecting the appointment of public officers to perform functions under the regulations;
 - (e) authorizing the Minister or public officers appointed under the regulations to sell, lease or otherwise dispose of public lands subject to such limitations and conditions prescribed by the regulations;
 - (f) prescribing a tariff of fees for copies of maps, plans, field notes, documents, papers and other records pertaining to public lands, and for the preparation of documents evidencing a sale, lease or other disposition of public lands and for the registration of any documents pertaining to public lands;
 - (g) respecting the protection, control and use of the surface of public lands;
 - (h) respecting the leasing of mining rights in, under or on public lands and the payment of royalties and other charges for the lease of those mineral rights, but the regulations must provide for the protection of and compensation to the holders of surface rights;
 - (i) respecting the remission of charges established under paragraph (h);
 - (j) respecting the form of a notification, including its contents;
 - (k) prescribing the fee for the issue a notification;
 - (l) designating as a violation that may be proceeded with in accordance with this Act
 - (i) the contravention of any specified provision of this Act or of its regulations,
 - (ii) the contravention of any order, direction or decision, or of any order, direction or decision of a specified class, made under this Act, or

- (iii) the failure to comply with a term or condition of any permit or licence, or of any permit or licence of a specified class, issued under this Act;
- (m) respecting the determination of or the method of determining the amount payable as the penalty, which may be different for individuals and other persons, for each violation;
- (n) establishing the form and content of notices of violations;
- (o) respecting the service of documents required or authorized under this Act, including the manner and proof of service and the circumstances under which documents are considered to be served;
- (p) respecting reviews by the Minister in respect of a notice of violation;
- (q) respecting appeals of decisions made under the regulations;
- (r) prescribing classes of persons as enforcement officers; and
- (s) respecting any matter that is necessary to carry out the purposes and provisions of this Act.

Maximum amount of penalty

(2) The amount that may be determined under any regulations made under paragraph (1)(m) as the penalty for each violation must not be more than \$25,000, in the case of an individual, and \$100,000 in the case of any other person.

Publication in the *Nunavut Gazette*

44. A copy of each proposed regulation to be made under paragraph 43(1)(a), (b), (c) or (g) must be published in the *Nunavut Gazette* and a reasonable opportunity must be afforded to all interested persons to make representations to the Minister with respect to the proposed regulation or amendment.

Approval of forms

45. The Minister may approve forms of leases, agreements of sale, licences and other documents required for use under this Act.

TRANSITIONAL

Definition

46. (1) In this section, "former Acts" means the *Territorial Lands Act* (Canada) or the *Federal Real Property and Federal Immovables Act* (Canada) as they read immediately before the coming into force of this Act.

Matters governed by former Acts

(2) This Act applies to all matters respecting lands that were governed by the former Acts and became public lands under this Act.

Continuation of existing interests

(3) The rights and duties that had accrued or that were accruing under and the matters governed by the former Acts with respect to lands that became public lands under this Act

continue in effect as rights and duties accrued or accruing under and subject to the provisions of this Act.

Aboriginal and treaty rights

(4) For greater certainty, as of the coming into force of this Act, public lands are subject to

- (a) Aboriginal and treaty rights recognized and affirmed under section 35 of the *Constitution Act, 1982* (Canada); and
- (b) outstanding claims related to Aboriginal rights recognized and affirmed under section 35 of the *Constitution Act, 1982* (Canada).

Continuation of authorizations

(5) Any lease, agreement, licence, permit or other authorization in respect of lands that was in force under the former Acts immediately before the coming into force of this section and that relates to lands that became public lands under this Act, continues to be in force in accordance with its terms and conditions as if it had been made or issued under this Act.

Pending decisions

(6) A decision that was, on the coming into force of this Act, pending under the former Acts with respect to lands that became public lands under this Act must be disposed of under this Act within the same timeframe that applied under the former Act.

Royalties regulations

(7) With respect to lands that become public lands on April 1, 2027, regulations made under paragraph 43(1)(h) may provide for the assessment and collection of royalties on behalf of or jointly with the Crown in right of Canada for royalties that are payable with respect to the period beginning on January 1, 2027 and ending on March 31, 2027.

Exception to pre-publication of regulations

47. (1) Section 44 does not apply to a regulation made by the Commissioner in Executive Council if it is registered under the *Legislation Act* before April 1, 2027.

Repeal

(2) This section is repealed on April 2, 2027.

COMING INTO FORCE

Coming into force

48. This Act comes into force on April 1, 2027.

PROJET DE LOI N°7
LOI SUR LES TERRES PUBLIQUES

Sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative, le commissaire du Nunavut édicte :

DÉFINITIONS

Définitions

1. Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente loi.

« agent de l'autorité » S'entend :

- a) soit d'un agent de l'autorité désigné en vertu de l'article 16;
- b) soit d'une personne appartenant à une catégorie déterminée par règlement.
(*enforcement officer*)

« concession » Acte ou notification aux termes duquel des terres publiques sont concédées en pleine propriété ou à un titre équivalent. (*grant*)

« notification » Notification établie en la forme fixée par règlement et adressée aux termes du paragraphe 4(2). (*notification*)

« pénalité » Sanction administrative pécuniaire infligée en vertu de la présente loi pour une violation. (*penalty*)

« permis » Permis délivré sous le régime de la présente loi ou en vertu de ses règlements.
(*permit*)

« terre » Sont compris dans les terres les mines et les minéraux. En outre, les dispositions les concernant s'appliquent également aux servitudes ou autres droits de nature immobilière. (*land*)

« terres publiques » Les terres dont la gestion et la maîtrise sont confiées au commissaire; y sont assimilés les droits réels afférents. (*public lands*)

CHAMP D'APPLICATION

Application générale

2. (1) Sous réserve du paragraphe (2), la présente loi ne s'applique qu'aux terres publiques dont la gestion et la maîtrise a été confiée au commissaire le 1^{er} avril 2027 ou après cette date.

Application de certaines dispositions

(2) Les articles 4 et 6 à 9 ainsi que les alinéas 42(h) et 43(1)h), j) et k) s'appliquent à toutes les terres publiques.

Application de certaines lois

(3) La présente loi n'a pas pour effet de limiter l'application de la *Loi sur les forces hydrauliques du Canada* (Canada) ou de la *Loi sur les parcs nationaux du Canada* (Canada).

CESSION DE TERRES PUBLIQUES

Autorisation de cession

3. Sous réserve des autres dispositions de la présente loi, le commissaire en Conseil exécutif peut autoriser la cession de terres publiques, notamment par vente ou location.

Définitions

4. (1) Au présent article, « certificat de titre » et « registrateur » s'entendent au sens de la *Loi sur les titres de biens-fonds*.

Notification

(2) Il peut être demandé par notification au registrateur dans le ressort dans lequel se trouvent les terres publiques qui y sont mentionnées de délivrer au cessionnaire désigné un certificat de titre relatif à ces terres.

Signature

(3) La notification est signée et adressée par le commissaire ou par une personne autorisée par écrit à signer en son nom par le commissaire en Conseil exécutif.

Effet

(4) La notification vaut concession effectuée par lettres patentes délivrées sous le grand sceau du Nunavut.

Teneur

(5) La notification énonce la nature des droits concédés, y compris les servitudes, exclusions ou réserves y afférentes.

Restriction à la vente

5. Il ne peut être vendu plus de 64,75 hectares de terres publiques à une seule et même personne sans l'approbation du gouverneur en Conseil exécutif.

RÉSERVES SUR LES CONCESSIONS

Rives et lignes de démarcation

6. Dans toute concession de terres publiques, sauf décret contraire en vertu de la présente loi, sont réservés au commissaire, sur une largeur de 30,48 mètres mesurée à partir de la laisse des hautes eaux ou de la ligne de démarcation en jeu, selon le cas, les abords :

- a) de la mer ou d'une échancrure de celle-ci;
- b) des rives de toute étendue d'eau navigable ou de leurs échancrures;
- c) de la ligne de démarcation entre le Nunavut et les Territoires du Nord-Ouest ou la province du Manitoba.

Lit des étendues d'eau

7. Sauf stipulation contraire de la concession, la gestion et la maîtrise du lit d'une étendue d'eau contiguë aux terres concédées est réservé au commissaire jusqu'à la laisse des hautes eaux.

Minéraux et droits de pêche

8. Sont réservés au commissaire, sur les terres publiques concédées, la gestion et la maîtrise :

- a) des minerais et autres minéraux, notamment des hydrocarbures liquides ou gazeux, qui peuvent y être découverts, en surface ou dans le sous-sol, du droit de les exploiter ainsi que des droits d'accès, d'usage et d'occupation nécessaires pour l'exploitation et l'extraction des minéraux;
- b) des droits de pêche ainsi que des droits d'occupation à cette fin sur les terres publiques elles-mêmes ou leurs abords.

Absence d'exclusivité sur les eaux

9. Sauf stipulation contraire de l'acte en cause, l'octroi de droits sur des terres publiques - par concession, bail ou autre forme d'aliénation - ne confère aucun droit d'exclusivité sur les étendues d'eau - notamment lacs et cours d'eau - qui y sont enclavées, les bordent ou les traversent.

GLISSOIRS, COURS D'EAU ET LACS

Accès

10. Sauf stipulation contraire de l'acte y afférent, la concession, la cession à bail ou toute autre forme d'aliénation de terres publiques n'a pas pour effet de :

- a) conférer un droit quelconque sur les ouvrages - notamment glissoirs, digues, jetées ou barrages flottants - destinés à faciliter la descente du bois et construits antérieurement à la date de l'acte en cause;
- b) restreindre le droit d'utiliser ou de réparer, sans entrave, les ouvrages mentionnés à l'alinéa a);
- c) restreindre le droit d'utiliser, sans entrave, pour le flottage et le transport du bois, les eaux courantes et stagnantes, les chemins ou sentiers de portage contournant des rapides, chutes ou autres obstacles naturels ou reliant des étendues d'eau et les terres qui se trouvent sur le parcours.

OCCUPATION ILLICITE DES TERRES PUBLIQUES

Somation de déguerpir ou d'exposer ses raisons

11. (1) Dans les cas d'utilisation, de possession ou d'occupation se poursuivant malgré la déchéance du droit correspondant ou jugées par le ministre contraires à la loi ou illicites, le fonctionnaire du Gouvernement du Nunavut habilité à cet effet par le ministre peut demander à un juge d'adresser au contrevenant une sommation, selon le cas :

- a) lui enjoignant de déguerpir immédiatement;
- b) précisant qu'il dispose de 30 jours après sa signification pour exposer ses motifs d'opposition à l'expulsion.

Mandat d'expulsion

(2) Si le contrevenant n'obtempère pas à la sommation dans les 30 jours de sa signification, un juge peut rendre une ordonnance ou décerner un mandat d'expulsion sommaire à son encontre.

Agents d'exécution du mandat

(3) Le mandat d'expulsion est exécuté par un shérif, un shérif adjoint, un huissier, un agent de police ou par toute autre personne désignée à cet effet, l'exécutant ayant les pouvoirs, droits et immunités attribués à un agent de la paix dans l'exécution de ses fonctions.

Exécution

(4) L'exécutant du mandat ou de l'ordonnance expulse sans tarder le contrevenant qui en est l'objet ainsi que ceux qui vivent avec lui ou sont à son service, notamment les membres de sa famille, ses employés, serviteurs, ouvriers ou locataires et ceux qui vivent avec ses locataires ou sont à leur service.

Signification de la sommation ou du mandat

(5) La signification de la sommation ou du mandat s'effectue par remise d'une copie à un adulte rencontré sur les lieux et par affichage d'une autre copie en un endroit bien en vue sur les terres publiques; en l'absence d'adulte, les deux copies sont affichées en deux endroits bien en vue.

DISPOSITIONS GÉNÉRALES

Reçu

12. Le reçu du montant versé lors de la production d'une offre d'achat ou de location de terres ne confère aucun droit d'occupation ou d'usage de celles-ci.

Signature

13. Les actes - baux, accords, licences, permis ou cessions de ceux-ci - et les avis d'annulation découlant de l'application de la présente loi sont signés au nom du commissaire par l'une ou l'autre des personnes suivantes :

- a) le ministre,
- b) le sous-ministre du ministère responsable de l'application de la présente loi;
- c) tout autre fonctionnaire du ministère responsable de l'application de la présente loi et ayant reçu délégation écrite du ministre à cet effet.

Intérêts

14. Le taux annuel des intérêts éventuellement exigibles au titre de la présente loi, ou des créances qui en découlent, est égal au taux prescrit au paragraphe 17(1) de la *Loi sur la gestion des finances publiques*, qu'ils soient exigibles aux termes d'un acte quelconque ou non et indépendamment de la forme de celui-ci.

Appel

15. Les ordonnances ou jugements rendus par le juge dans le cadre de la présente loi sont susceptibles d'appel au même titre que ses autres ordonnances ou jugements.

EXÉCUTION ET CONTRÔLE D'APPLICATION

Agents de l'autorité

16. (1) Le ministre peut nommer des agents de l'autorité pour l'exécution et le contrôle d'application de la présente loi.

Certificat

(2) L'agent de l'autorité reçoit un certificat attestant sa qualité, qu'il présente, sur demande, à toute personne apparemment responsable du lieu visé au paragraphe 17(1).

Accès au lieu

17. (1) L'agent de l'autorité peut, à toute fin liée à la vérification du respect de la présente loi, entrer dans tout lieu s'il a des motifs raisonnables de croire que s'y trouvent des documents, des renseignements ou des choses visés par la présente loi.

Autres pouvoirs

(2) Il peut, à cette même fin :

- a) examiner les documents, renseignements ou choses se trouvant dans le lieu et ouvrir, directement ou indirectement, tout contenant ou toute autre chose;
- b) faire des tests de toute chose se trouvant dans le lieu, directement ou indirectement;
- c) prélever des échantillons de toute chose se trouvant dans le lieu;
- d) faire usage, directement ou indirectement, de tout système informatique se trouvant dans le lieu pour examiner les données qu'il contient ou auxquelles il donne accès;
- e) reproduire ou faire reproduire toute information sous forme d'imprimé ou sous toute autre forme intelligible qu'il peut emporter pour examen ou reproduction;
- f) faire usage, directement ou indirectement, du matériel de reproduction et des moyens de télécommunication se trouvant dans le lieu;
- g) prendre des photographies, effectuer des enregistrements et faire des croquis;
- h) ordonner au propriétaire ou au responsable du lieu ou à quiconque s'y trouve d'établir, à sa satisfaction, son identité ou d'arrêter ou de reprendre toute activité;
- i) ordonner au propriétaire de toute chose se trouvant dans le lieu ou à la personne qui en a la possession, la responsabilité ou la charge de ne pas la déplacer ou d'en limiter le déplacement pour la période de temps qu'il estime suffisante;

- j) ordonner à quiconque de faire fonctionner ou de cesser de faire fonctionner une machine, un véhicule ou de l'équipement se trouvant dans le lieu;
- k) interdire ou limiter l'accès à tout ou partie du lieu.

Assistance

(3) Le propriétaire ou le responsable du lieu, ainsi que quiconque s'y trouve, sont tenus de prêter à l'agent de l'autorité toute l'assistance qu'il peut valablement exiger pour lui permettre d'exercer ses attributions au titre du présent article, et de lui fournir les documents, les renseignements et l'accès aux données qu'il peut valablement exiger à cette fin.

Agent de l'autorité accompagné d'un tiers

(4) L'agent de l'autorité peut être accompagné des personnes qu'il estime nécessaires pour l'assister dans l'exercice de ses attributions au titre du présent article.

Lieu d'habitation

(5) Le présent article n'a pas pour effet de permettre l'accès à un lieu conçu et utilisé de façon temporaire ou permanente comme lieu d'habitation.

Propriété privée

18. L'agent de l'autorité et toute personne l'accompagnant peuvent, afin d'accéder au lieu visé au paragraphe 17(1), entrer dans une propriété privée - à l'exclusion de tout lieu d'habitation - et y circuler.

Renseignements faux ou trompeurs

19. (1) Il est interdit à quiconque de faire sciemment une déclaration fausse ou trompeuse ou de communiquer sciemment des renseignements faux ou trompeurs, relativement à toute question visée par la présente loi, à l'agent de l'autorité qui agit dans l'exercice des attributions qui lui sont conférées au titre de l'article 17.

Entrave

(2) Il est interdit à quiconque d'entraver l'action de l'agent de l'autorité qui agit dans l'exercice des attributions qui lui sont conférées au titre de l'article 17.

SANCTIONS ADMINISTRATIVES PÉCUNIAIRES

Violations

Violations

20. (1) La contravention à une disposition, à un ordre, à une directive, à une décision ou à une condition désignés en vertu des règlements constitue une violation pour laquelle l'auteur s'expose à une pénalité dont le montant est déterminé conformément aux règlements.

But de la pénalité

(2) L'imposition de la pénalité vise non pas à punir, mais plutôt à favoriser le respect de la présente loi.

Participants à la violation : dirigeants, administrateurs et mandataires

21. Si une personne morale commet une violation, ceux de ses dirigeants, administrateurs ou mandataires qui l'ont ordonnée ou autorisée, ou qui y ont consenti ou participé, sont considérés comme des coauteurs de la violation et s'exposent à une pénalité dont le montant est déterminé conformément aux règlements, que la personne fasse ou non l'objet d'une procédure en violation engagée au titre de la présente loi.

Preuve

22. Dans les procédures en violation engagées au titre de la présente loi, il suffit, pour prouver la violation, d'établir qu'elle a été commise par un employé ou un mandataire de l'auteur de la violation, que l'employé ou le mandataire ait été ou non identifié ou poursuivi.

Procès-verbal - établissement et signification

23. (1) L'agent de l'autorité qui a des motifs raisonnables de croire qu'une violation a été commise peut dresser un procès-verbal qu'il fait signifier au prétendu auteur de la violation.

Contenu

(2) Le procès-verbal mentionne les éléments suivants :

- a) le nom du prétendu auteur de la violation;
- b) les faits pertinents concernant la violation;
- c) le montant de la pénalité;
- d) la faculté qu'a le prétendu auteur de la violation de demander la révision de celle-ci ou du montant de la pénalité, ainsi que le délai pour ce faire;
- e) les délais et modalités de paiement de la pénalité;
- f) le fait que le prétendu auteur de la violation, s'il ne fait pas de demande de révision ou s'il ne paie pas la pénalité, est réputé avoir commis la violation et est tenu du paiement de cette pénalité.

Authenticité du procès-verbal

(3) Dans les procédures pour violation, le document qui paraît être un procès-verbal dressé en application du présent article fait foi, sauf preuve contraire, de son authenticité et de son contenu.

Règles propres aux violations

Exclusion de certains moyens de défense

24. (1) Le prétendu auteur de la violation ne peut invoquer en défense le fait qu'il a pris les mesures nécessaires pour empêcher la violation ou qu'il croyait raisonnablement et en toute honnêteté à l'existence de faits qui, avérés, l'exonéreraient.

Principes de common law

(2) Les règles et principes de common law qui font d'une circonstance une justification ou une excuse dans le cadre d'une poursuite pour infraction à la présente loi s'appliquent à l'égard d'une violation dans la mesure de leur compatibilité avec la présente loi.

Violation continue

25. Il est compté une violation distincte pour chacun des jours au cours desquels se commet ou se continue la violation.

Cumul interdit

26. S'agissant d'un acte ou d'une omission qualifiable à la fois de violation et d'infraction aux termes de la présente loi, la procédure en violation et la procédure pénale s'excluent l'une l'autre.

Prescription

27. Le délai dans lequel le procès-verbal peut être dressé est de deux ans à compter de la date où le ministre a eu connaissance des faits reprochés.

Révision

Droit de faire une demande de révision

28. Le prétendu auteur de la violation peut, dans les trente jours suivant la signification d'un procès-verbal ou dans tout délai supérieur prévu dans les règlements, saisir celui-ci d'une demande de révision du montant de la pénalité ou des faits quant à la violation, ou des deux.

Annulation ou correction du procès-verbal

29. Tant que le ministre n'est pas saisi d'une demande de révision du procès-verbal, tout agent de l'autorité peut soit l'annuler, soit corriger toute erreur qu'il contient.

Révision

30. Sur réception de la demande de révision, le ministre procède à la révision.

Objet de la révision

31. (1) Le ministre décide, selon le cas, si le montant de la pénalité a été établi conformément aux règlements ou si le demandeur a commis la violation, ou les deux.

Décision

(2) Le ministre rend sa décision par écrit et en fait signifier une copie au demandeur, motifs à l'appui.

Correction du montant de la pénalité

(3) Le ministre modifie le montant de la pénalité s'il estime qu'il n'a pas été établi conformément aux règlements.

Obligation de payer la pénalité

(4) En cas de décision défavorable, l'auteur de la violation est tenu du paiement de la pénalité mentionnée dans la décision.

Décision définitive

(5) La décision est définitive et exécutoire et, sous réserve du contrôle judiciaire, n'est pas susceptible d'appel ou de révision en justice.

Fardeau de la preuve

32. En cas de révision portant sur les faits, il incombe à l'agent de l'autorité qui a dressé le procès-verbal d'établir, selon la prépondérance des probabilités, que le demandeur a commis la violation qui y est mentionnée.

Responsabilité

Paie ment

33. Vaut aveu de responsabilité à l'égard de la violation et met fin à la procédure le paiement de la pénalité mentionnée au procès-verbal.

Défaut

34. Vaut aveu de responsabilité, en cas de non-paiement de la pénalité dans le délai prévu dans le procès-verbal, le fait de ne pas demander de révision dans le délai prévu à l'article 32. Le cas échéant, le contrevenant est tenu du paiement de la pénalité.

Recouvrement des pénalités

Créance du Gouvernement du Nunavut

35. (1) La pénalité constitue une créance du Gouvernement du Nunavut dont le recouvrement peut être poursuivi à ce titre devant tout tribunal compétent.

Prescription

(2) Le recouvrement de la créance se prescrit par cinq ans à compter de la date à laquelle elle est devenue exigible.

Certificat de non-paiement

36. (1) Le ministre peut établir un certificat de non-paiement pour la partie impayée de toute créance visée au paragraphe 35(1).

Enregistrement

(2) L'enregistrement à tout tribunal compétent confère au certificat de non-paiement valeur de jugement pour la somme visée et les frais afférents à l'enregistrement.

INFRACTIONS ET PEINES

Infractions liées à l'usage

37. (1) Commet une infraction quiconque :

- a) soit contrevient à un règlement pris en vertu de l'alinéa 43(1)a) ou b);
- b) soit ne satisfait pas aux conditions du permis délivré en vertu de ce règlement.

Peine

(2) Quiconque commet une infraction prévue au paragraphe (1) est passible, sur déclaration de culpabilité par procédure sommaire :

- a) pour une première infraction, d'une amende maximale de 100 000 \$;
- b) en cas de récidive, d'une amende maximale de 200 000 \$.

Infractions et peines - intrusion

38. Quiconque demeure sur des terres publiques qu'il a été sommé d'évacuer aux termes de l'article 11 ou y retourne, en prend possession ou les occupe après en avoir été expulsé en application de cet article commet une infraction et est passible, sur déclaration de culpabilité par procédure sommaire :

- a) pour une première infraction, d'une amende maximale de 100 000 \$ et d'un emprisonnement maximal de six mois, ou de l'une de ces peines;
- b) en cas de récidive, d'une amende maximale de 200 000 \$ et d'un emprisonnement maximal de six mois, ou de l'une de ces peines.

Infractions continues

39. (1) Il est compté une infraction distincte pour chacun des jours au cours desquels se commet ou se continue toute infraction prévue à l'article 37 ou 38.

Présomption – récidive

40. (1) Pour l'application des articles 37 ou 38, il y a récidive si le tribunal est convaincu que le contrevenant a déjà été déclaré coupable, sous le régime de toute loi du Nunavut ou de toute loi fédérale, provinciale ou territoriale visant la conservation ou la protection de l'environnement ou des espèces sauvages, d'une infraction essentiellement semblable.

Limitation

(2) Les infractions pour lesquelles le contrevenant a déjà été déclaré coupable, visées au paragraphe (1), doivent être des infractions qui ont été poursuivies par mise en accusation, par procédure sommaire ou par toute autre procédure semblable établie sous le régime d'une loi provinciale ou territoriale.

Autres infractions

41. (1) Quiconque contrevient à une disposition de la présente loi ou d'un règlement pour la violation de laquelle aucune peine n'est prévue commet une infraction punissable sur déclaration de culpabilité par procédure sommaire.

DÉCRETS ET RÈGLEMENTS

Décrets

- 42.** (1) Le commissaire en Conseil exécutif peut, par décret :
- a) après y avoir exposé les motifs, déclarer inaliénables des parcelles publiques;
 - b) réserver des terres publiques à des lieux publics, notamment édifices consacrés au culte, cimetières, écoles, marchés, établissements correctionnels, palais de justice, hôtels de ville, parcs ou jardins, hôpitaux, ports, débarcadères, ponts, aéroports, pistes d'atterrissage, gares, lieux historiques et villes, étant entendu que cette affectation est sujette à

modification et à annulation tant que les terres en question n'ont pas été concédées;

- c) ordonner que les terres publiques ainsi réservées fassent l'objet, pour une somme symbolique, de concessions ou baux mentionnant expressément leur destination;
- d) réserver les périmètres ou les terres nécessaires en vue de permettre au gouvernement du Nunavut de remplir ses obligations aux termes des ententes sur les revendications territoriales et d'accorder des concessions ou des baux gratuits à cette fin;
- e) réserver des terres publiques à des fins publiques, notamment comme réserves de chasse, refuges de gibier et d'oiseaux, champs de tir publics et lieux de villégiature;
- f) autoriser l'acquisition, par des compagnies de chemins de fer ou des entreprises distribuant l'électricité ou exploitant un pipeline, aux conditions jugées indiquées, d'une emprise sur les terres publiques pour les voies ferrées, lignes de transport ou pipeline les traversant ainsi que des terrains jugés nécessaires à l'aménagement de gares, d'ateliers et autres bâtiments, ouvrages et dépendances;
- g) diviser des terres publiques en circonscriptions et en districts miniers;
- h) autoriser la cession, notamment par vente ou location, de terres publiques situés dans la bande de 30,48 mètres visée à l'article 6;
- j) déclarer que des terres publiques ou une catégorie de terres publiques soient régies, à certains égards ou à tous égards, à titre de terres domaniales sous le régime de la *Loi sur les terres domaniales* plutôt que sous le régime de la présente loi;
- k) déclarer que des terres domaniales ou une catégorie de terres domaniales soient régies, à certains égards ou à tous égards, à titre de terres publiques sous le régime de la présente loi plutôt que sous le régime de la *Loi sur les terres domaniales*;
- l) sous réserve de l'agrément du gouverneur en conseil, renoncer à la gestion et à la maîtrise de terres publiques en vertu de l'article 49.2 de la *Loi sur le Nunavut* (Canada);
- m) donner son consentement à un transfert en vertu de l'article 50 de la *Loi sur le Nunavut* (Canada).

Droits non affectés

(2) Si un droit a déjà été accordé sur des terres visées par un décret pris en vertu de l'alinéa (1)j) ou k), ce droit n'est pas affecté par le décret et doit être respecté et géré comme si le décret n'avait pas été pris.

Règlements

43. (1) Le commissaire en Conseil exécutif peut, par règlement :

- a) régir la protection, la surveillance, la gestion et l'usage, en surface des terres;
- b) régir la délivrance de permis pour l'usage en surface de terres ainsi que fixer les conditions à remplir et les droits à acquitter pour leur obtention;

- c) s'il l'estime nécessaire pour la préservation de l'équilibre écologique ou des caractéristiques physiques d'une région au Nunavut, le gouverneur en Conseil exécutif peut classer des terres publiques en zone d'aménagement et adopter des règlements spécifiques en vertu des alinéas a) et b) concernant cette zone;
- d) régir la nomination de fonctionnaires publics chargés d'exercer des fonctions réglementaires;
- e) autoriser au ministre ou aux fonctionnaires publics nommés en vertu des règlements à céder, notamment par vente ou location, des terres publiques sous réserve de restrictions ou conditions réglementaires;
- f) établir le tarif des droits à acquitter pour des cartes, plans, notes, documents ou autres pièces se rapportant aux terres publiques, ainsi que pour la préparation des actes et leur enregistrement;
- g) régir, la surveillance, la gestion, la protection et l'usage, en surface, des terres publiques;
- h) régir la cession à bail de droits miniers sur la surface ou le sous-sol de terres publiques et prévoir le paiement des redevances et autres droits correspondants; ces règlements doivent assurer la protection et l'indemnisation des titulaires des droits de surface;
- i) régir la remise des paiements prévus à l'alinéa h);
- j) fixer la forme de la notification, y compris son contenu;
- k) fixer les droits liés à la délivrance de la notification;
- l) désigner comme violation punissable au titre de la présente loi la contravention :
 - (i) à toute disposition spécifiée de la présente loi ou de ses règlements,
 - (ii) à tout ordre ou à toute directive ou décision - ou à tout ordre ou à toute directive ou décision appartenant à une catégorie spécifiée - donné ou rendu, selon le cas, sous le régime de la présente loi,
 - (iii) à toute condition d'un permis ou d'une licence - ou à toute condition d'un permis ou d'une licence appartenant à une catégorie spécifiée - délivré sous le régime de la présente loi;
- m) prévoir l'établissement ou la méthode d'établissement de la pénalité applicable à chaque violation - la pénalité prévue pour les personnes physiques pouvant différer de celle prévue pour les autres personnes;
- n) établir la forme et le contenu des procès-verbaux de violation;
- o) régir, notamment par l'établissement de présomptions et de règles de preuve, la signification de documents autorisée ou exigée sous le régime de la présente loi;
- p) régir la révision des procès-verbaux par le ministre;
- q) régir les appels des décisions rendues en application des règlements;
- r) désigner les catégories de personnes pouvant agir à titre d'agents de l'autorité;
- s) prendre toute autre mesure jugée nécessaire à l'application de la présente loi.

Plafond - montant de la pénalité

(2) Le montant de la pénalité établi en application d'un règlement pris en vertu de l'alinéa (1)m) et applicable à chaque violation est plafonné, dans le cas des personnes physiques, à 25 000 \$ et, dans le cas des autres personnes, à 100 000 \$.

Publication dans la *Gazette du Nunavut*

44. Une copie de chaque projet de règlement pris en vertu de l'alinéa 43(1)a), b), c) ou g) est publiée dans la *Gazette du Nunavut* et les intéressés se voient accorder la possibilité raisonnable de présenter au ministre leurs observations à cet égard.

Approbation des formules

45. Le ministre peut approuver les formules des baux, conventions de vente, licences et autres documents à utiliser aux termes de la présente loi.

DISPOSITIONS TRANSITOIRES

Définition

46. (1) Pour l'application du présent article, « anciennes lois » désigne la *Loi sur les terres territoriales* (Canada) et la *Loi sur les immeubles fédéraux et les biens réels fédéraux* (Canada) dans leurs versions en vigueur immédiatement avant l'entrée en vigueur de la présente loi.

Questions régies par les anciennes lois

(2) La présente loi s'applique à toute question relative aux terres qui étaient régies par les anciennes lois et qui sont devenues des terres publiques aux termes de la présente loi.

Maintien des droits existants

(3) Les droits et obligations qui avaient pris effet ou qui prenaient effet en vertu des anciennes lois, ainsi que les questions régies par celles-ci, en ce qui concerne les terres qui sont devenues des terres publiques en application de la présente loi, continuent de s'appliquer à titre de droits et d'obligations ayant pris effet ou prenant effet en vertu de la présente loi et sous réserve de ses dispositions.

Droits ancestraux et issus de traités

(4) Il demeure attendu qu'à compter de l'entrée en vigueur de la présente loi, les terres publiques sont assujetties :

- a) aux droits ancestraux et issus de traités reconnus et confirmés par l'article 35 de la *Loi constitutionnelle de 1982* (Canada);
- b) aux revendications en suspens concernant des droits ancestraux reconnus et confirmés par l'article 35 de la *Loi constitutionnelle de 1982* (Canada).

Maintien des autorisations

(5) Tout bail, accord, licence, permis ou autre autorisation concernant des terres qui était en vigueur en vertu de la *Loi sur les terres territoriales* (Canada) immédiatement avant l'entrée en vigueur du présent article et qui vise des terres qui sont devenues des terres publiques en vertu de la présente loi demeure en vigueur conformément à ses modalités, comme s'il avait été conclu ou délivré en vertu de la présente loi.

Décisions en instance

(6) La décision qui, à l'entrée en vigueur de la présente loi, était en instance sous le régime des anciennes lois en ce qui concerne les terres qui sont devenues des terres publiques en vertu de la présente loi est tranchée en vertu de la présente loi dans les mêmes délais que ceux qui s'appliquaient en vertu de l'ancienne loi.

Règlements relatifs aux redevances

(7) En ce qui concerne les terres qui deviendront des terres publiques le 1^{er} avril 2027, les règlements pris en vertu de l'alinéa 43(1)h) peuvent prévoir l'évaluation et la perception, pour le compte de la Couronne du chef du Canada ou conjointement avec celle-ci, des redevances payables pour la période commençant le 1^{er} janvier 2027 et se terminant le 31 mars 2027.

Exception à la publication préalable des règlements

47. (1) L'article 44 ne s'applique pas au règlement pris par le commissaire en Conseil exécutif qui est enregistré en vertu de la *Loi sur la législation* avant le 1^{er} avril 2027.

Abrogation

(2) Le présent article est abrogé le 2 avril 2027.

ENTRÉE EN VIGUEUR

Entrée en vigueur

48. La présente loi entre en vigueur le 1^{er} avril 2027.